



GHG 20-60 Professional

**HEAVY
DUTY**



BOSCH



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

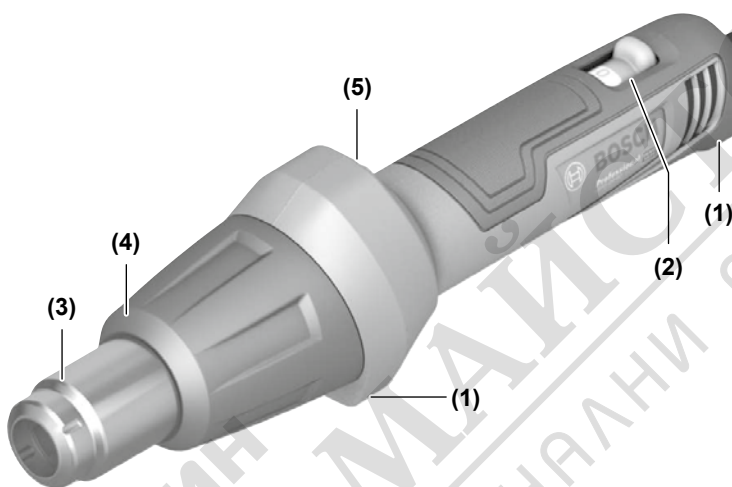
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

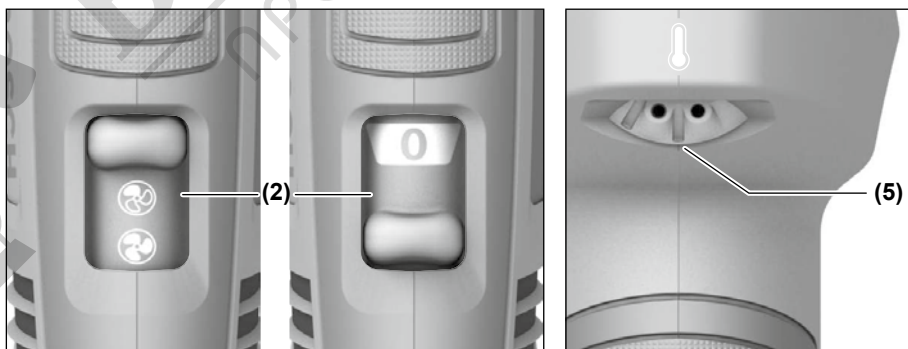
ko 사용 설명서 원본

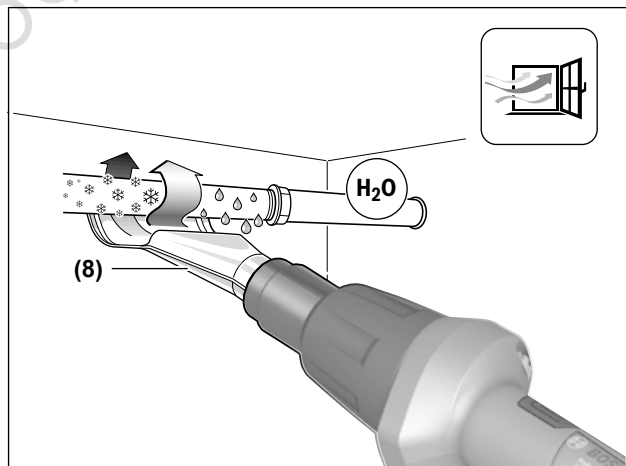
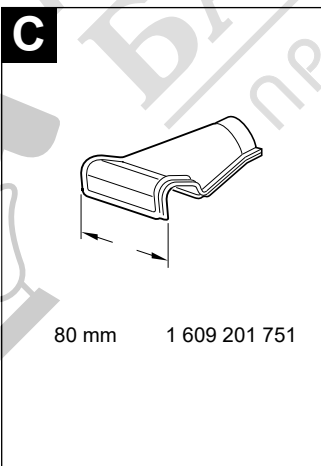
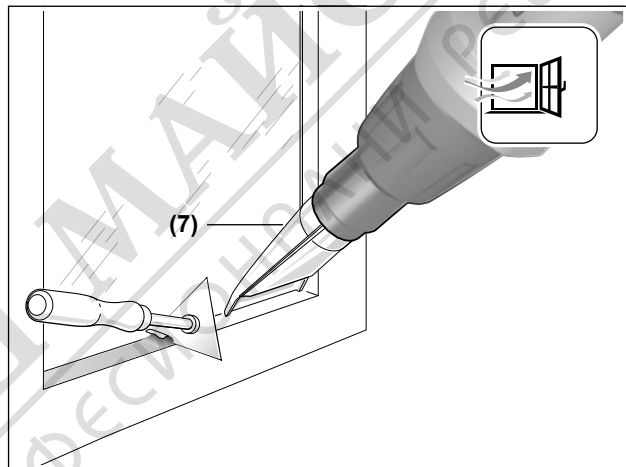
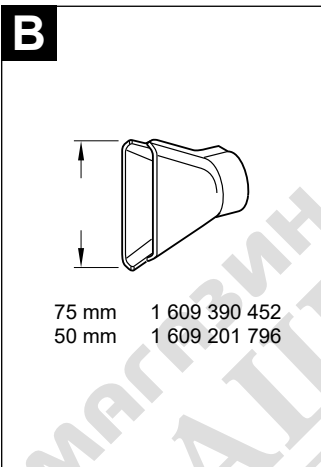
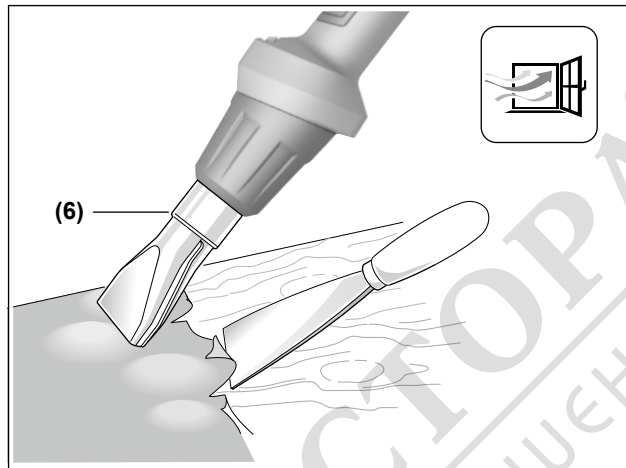
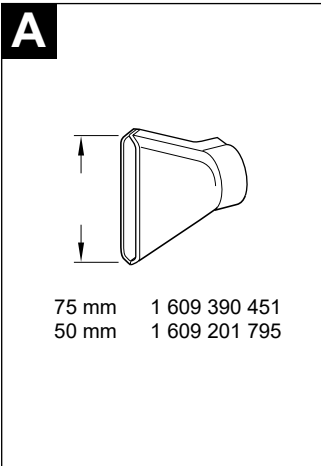
ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی



GHG 20-60

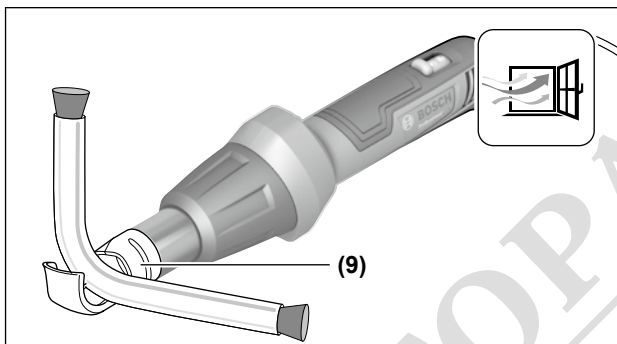




D




32 mm 1 609 390 453



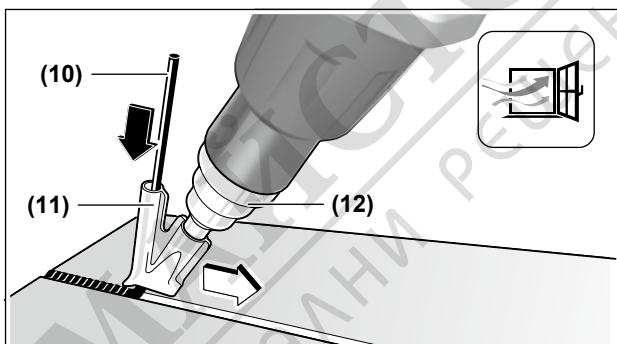
E

HDPE	1 609 201 807
PVC (hard)	1 609 201 808
PVC (soft)	1 609 201 809
PP	1 609 201 810





1 609 201 797

1 609 201 798




F

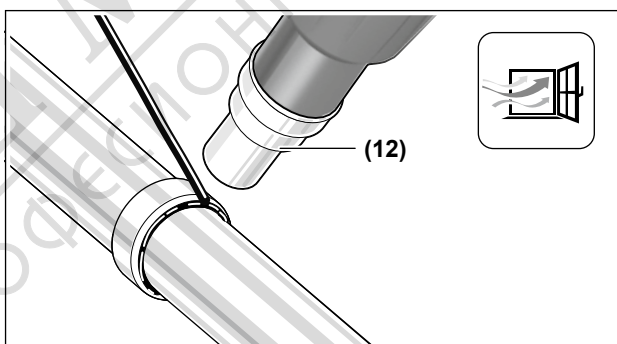
Ø 9 mm	1 609 201 797
Ø 14mm	1 609 201 647
Ø 20 mm	1 609 201 648


80 mm 1 609 201 751



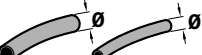
32 mm 1 609 390 453



G

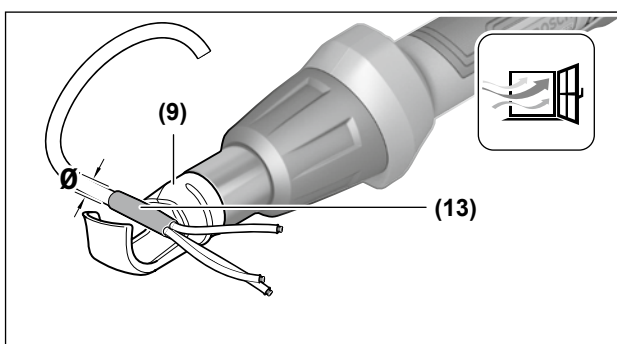


32 mm 1 609 390 453



Ø 1,6–4,8 mm 1 609 201 812

Ø 4,8–9,5 mm 1 609 201 813



Întreținere și service

Întreținere și curățare

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Service de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviceul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch vă ajută cu plăcere în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile lor.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ
2069 Chisinau
Tel.: + 373 22 840050/840054
Fax: + 373 22 840049
Email: info@rialto.md

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последици токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Този вентилатор за горещ въздух не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит. Този вентилатор за горещ въздух може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с вентилатора за горещ въздух и разбират свързаните с това опасности. В противен случай има опасност от погрешно използване и наранявания.**
- ▶ **Следете деца при ползване, почистване и поддържане.** Така се предотвратява опасността деца да играят с вентилатора за горещ въздух.
- ▶ **Работете внимателно с електроинструмента.** Електроинструментът генерира силна топлина, която

води до увеличена опасност от пожар и експлозия.

- ▶ **Бъдете особено внимателно, ако работите в близост до запалими материали.** Горещата струя въздух, респ. горещата дюза могат да възпламенят праха или газовете.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от експлозия.**
- ▶ **Не насочвайте горещата струя въздух за по-дълго време към едно и също място.** Леснозапалимите газове могат напр. да се образуват при обработка на пластмаси, бои, лакове или подобни материали.
- ▶ **Обърнете внимание на това, че топлината се предава към покритите запалими материали и може да ги възпламени.**
- ▶ **След употреба поставяйте електроинструмента в мястото за поставяне и го оставете да се охлади напълно преди да го опаковате.** Горещата дюза може да причини щети.
- ▶ **Не оставайте деца включения електроинструмент без надзор.**
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте с електроинструмента да работят лица, които не са запознати с нея.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента от дъжд и овлажняване.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Дръжте кабела далеч от топлина или масло. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Носете винаги предпазни очила.** Предпазните очила намаляват риска от наранявания.
- ▶ **Преди да извършвате настройки по електроинструмента, да заменят работни инструменти и когато оставяте електроинструмента, изваждайте щепсела от контакта.** Тази мярка премахва опасността от действие на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте електроинструмента, захранващия кабел и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте електроинструмента. Не се опитвайте сами да отворят електроинструмента; допускайте ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Повредени електроинструменти, захранващи кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.



Проветрявайте добре своето работно място. Възникващите при работа газове и пари често пъти са вредни за здравето.

- ▶ **Носете предпазирькавици и не докосвайте горещата дюза.** Има опасност от изгаряне.
- ▶ **Не насочвайте струята въздух към хора или животни.**
- ▶ **Не използвайте електроинструмента като сешоар.** Излизащата струя въздух е значително по-гореща от тази на сешоара.
- ▶ **Внимавайте в електроинструмента да не попаднат чужди тела.**
- ▶ **Разстоянието на дюзата до обработвания детайл зависи от обработвания материал (метал, пластмаса и т.н.) и обработката, която възнамерявате да правите.** Винаги първо направете проба за настройване на дебита и температурата.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за деформиране и заваряване на пластмаси, отстраняване на лакови покрития и за нагриване на термосвиваем шлаух. Той също е подходящ за спояване и калайдисване, отделяне на зълени съединения и за разтопяване на водопроводи.

Електроинструментът е предназначен за ръчно водене.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Повърхност за поставяне
- (2) Пусков прекъсвач и степени на мощност
- (3) Дюза
- (4) Топлинна защита, сваляща се
- (5) Потенциометър за регулиране на температурата
- (6) Плоска дюза^{A)}
- (7) Предпазна дюза за стъкло^{A)}
- (8) Дюза за ъгли^{A)}
- (9) Рефлекторна дюза^{A)}

- (10) Заваръчна тел^{A)}
- (11) Заваръчна поставка^{A)}
- (12) Редуцираща дюза^{A)}
- (13) Термошлаух^{A)}

A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Пистолет за горещ въздух		GHG 20-60	
Каталожен номер		3 601 BA6 4..	
Номинална консумирана мощност	W	2000	
Количество въздух	l/min	150–300	
	l/min	300–500	
Температура на изхода на дюзата ^{A)}	°C	50–630	
Точност на измерване на температурата		±10 %	
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,55	
Клас на защита		□/II	

A) при 20 °C температура на околната среда, ок. Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

Равнището A на звуковото налягане на електроинструмента обикновено е по-малко от **70 dB(A)**.

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

Образуване на дим при първото въвеждане в експлоатация

Фабрично металните повърхности са защитени с покритие срещу корозия. Този защитен слой се изпарява при първото въвеждане в експлоатация.

Включване

Преместете пусковия прекъсвач (2) нагоре.



Изключване

Преместете пусковия прекъсвач (2) надолу в положение 0.

► **Оставете електроинструмента след по-дълга работа с висока температура да се охлади, преди да го изключите. За тази цел го оставете за известно време да поработи с ниско настроена температура.**

Регулиране на дебита

С пусковия прекъсвач (2) можете да регулирате количеството въздух на различни степени:

Степен на количество въздух	l/min	°C
	150–300	50–630
	300–500	50–630

Намалете дебита, напр. когато трябва да предотвратите прекомерното нагряване на околността на детайла или ако детайлът е лек и въздушната струя го измества.

Регулиране на температурата

С колелото за регулиране (5) можете да регулирате температурата на въздушния поток.

Маркираните позиции на потенциометъра съответстват на следните температурни диапазони:

Позиция на потенциометъра	Температура в °C
1	50–80
2	130–160
3	210–240
4	280–310
5	340–370
6	410–440
7	480–510
8	550–580
9	620–630

Позицията на колелото за регулиране 1 е подходяща за охлаждане на загрят детайл или за изсушаване на боя. Тя също така е подходяща за охлаждане на електроинструмента преди оставяне или смяна на дюзите.

Указания за работа

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Указание: Не дръжте дюзата (3) твърде близо до обработвания детайл. Възпрепятстването на свободното изтичане на въздуха може да предизвика прегряването на електроинструмента.

Демонтиране на топлинния предпазител

За работа на особено тесни места можете да свалите термозащитата (4) чрез въртене.

► **Внимавайте, дюзата е гореща!** При работа без топлинния предпазител се увеличава опасността от изгаряне.

За демонтиране, респ. поставяне на топлинния предпазител (4) изключете електроинструмента и го изчакайте да се охлади.

За по-бързо охлаждане можете да оставите също така електроинструмента да работи известно време на най-ниската температура, която може да бъде настроена.

Поставяне на електроинструмента

Поставете електроинструмента, като използвате предвидените за целта повърхности (1), за да го оставите да се охлади или да можете да работите с двете си ръце.

- **Когато работите с електроинструмента, докато той е поставен да стои самостоятелно, бъдете особено предпазливи!** Можете лесно да се изгорите от горещата дюза или от въздушния поток.

Позиционирайте електроинструмента върху равна, стабилна повърхност. Уверете се, че той не може да се преобърне. Обезопасете кабела извън Вашата работна област, така че електроинструментът да не може да се завърти или свлече.

Изключете електроинструмента при по-дълго неизползване и извадете щепсела от контакта.

Работни примери (вж. фиг. А–G)

Фигури, илюстриращи примерните приложения, можете да намерите на графичните страници.

Разстоянието на дюзата до обработвания детайл зависи от обработвания материал (метал, пластмаса и т.н.) и обработката, която възнамерявате да правите.

Оптималната температура за съответното приложение може да се установи чрез практически опити.

Винаги първо направете проба за настройване на дебита и температурата. Започнете с по-голямо разстояние и по-ниска степен на мощност. Адаптирайте разстоянието и степента на мощност според нуждите.

Ако не сте сигурни, какъв материал обработвате или какво ще е действието на горещия въздух върху материала, пробвайте действието на покрито място.

При всички приведени примерни приложения, освен "Премахване на лак от дограма на прозорци" можете да работите без допълнителни приспособления. Все пак, използването на посочените допълнителни приспособления улеснява работата и повишава качеството.

- **При смяна на дюзите бъдете особено внимателни! Не допирайте горещата дюза. Изчаквайте електроинструментът да се охлади и при смяната работете с предпазни ръкавици.** Можете да се изгорите от горещата дюза.

За по-бързо охлаждане можете да оставите също така електроинструмента да работи известно време на най-ниската температура, която може да бъде настроена.

Отстраняване на лаково покритие/разделяне на запелени детайли (вж. фиг. А)

Поставете плоската дюза (6) (принадлежност). За кратко размекнете лака с горещ въздух и го отстранете с чиста шпатула. Дългото въздействие на топлината изгаря лака и усложнява отстраняването.

Много лепила се размекват от топлината. При загрято лепило можете да разделяте свързвания или да отстранявате излишното лепило.

Премахване на лак от дограма на прозорци (вж. фиг. В)

- **Непременно използвайте предпазната дюза за стъкло (7) (принадлежност).** Съществува опасност от счупване на стъклото.

По профилни повърхности можете да отстраните лаковото покритие с шпакла с подходяща форма или с мека телена четка.

Размразяване на водопроводи (вж. фиг. С)

- **Преди да започнете работа, се уверете, че тръбите действително са за вода.** Често водопроводните тръби външно не се различават от газопроводните. В никакъв случай не се допуска нагряването на газопроводни тръби.

Поставете ъгловата дюза (8) (принадлежност). Загрейте замразените места за предпочитане от изтичането по посока на влизането.

За да не допуснете повреждане на тръбопровода, бъдете особено внимателни при нагряване на пластмасови тръби и зоните им на съединяване.

Деформиране на пластмасови тръби (вж. фиг. D)

Поставете рефлекторната дюза (9) (принадлежност). Напълнете пластмасовите тръби с пясък и ги затворете от двете страни, за да предотвратите огъването на тръбата. Загрейте тръбата внимателно и равномерно чрез странично преместване напред и назад.

Заваряване на пластмаса (вж. фиг. E)

Поставете редуциращата дюза (12) и дюзата за заваряване (11) (и двете не са включени в окомплектовката). Материалите на заваряването детайли и добавъчния материал (10) (не е включен в окомплектовката) трябва да са еднакви (напр. PVC). Зоната на шева трябва да е чиста и без омаслявания.

Нагрейте зоната около шева внимателно, докато се размекне. Внимавайте, температурния диапазон между тестообразно и течно състояние на пластмасите е тесен.

Подайте добавъчен материал (10) и го оставете да изтече в заваръчната междина, така че да се получи равномерен шев.

Меко запояване (вж. фиг. F)

За точково спояване поставете редуциращата дюза (12), за спояване на тръби рефлекторната дюза (9) (и двете не са включени в окомплектовката).

Ако използвате припой без флюсообразуващи вещества, добавете течност или паста за почистване на спояваното място. В зависимост от материала нагрявайте мястото на спояване припл. 50 до 120 секунди. Добавете припой. Припоят трябва да се разтапя от температурата на инструмента.

При необходимост след изстигане на мястото на спояване отстранете флюса.

Свиване (вж. фиг. G)

Поставете рефлекторната дюза (9) (принадлежност). Изберете диаметъра на термошпаула (13) (принадлежност)

според обработвания детайл. Загрейте термошлауха равномерно дакато не прилепне плътно върху детайла.

Поддржане и сервис

Поддржане и почистване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да

предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ **Оваа дувалка за топол воздух не е предвидена за употреба од деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење. Оваа дувалка за топол воздух може да ја користат деца над 8 години како и лица со ограничени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со дувалката за топол воздух и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.**
- ▶ **За време на користењето, чистењето и одржувањето надгледувајте ги децата. Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со дувалката за топол воздух.**

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4UD (2019.03) T / 135



1 609 92A 4UD



МАСТЕР
МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el